

# **Cementerios Británicos: Las tumbas británicas en Federación y en la Colonia Alemana Mandisoví ( Entre Ríos, Argentina).**

Catullo, María Rosa y Rosato, Vilma Gabriela.

Cita:

Catullo, María Rosa y Rosato, Vilma Gabriela (2014). *Cementerios Británicos: Las tumbas británicas en Federación y en la Colonia Alemana Mandisoví ( Entre Ríos, Argentina)*. XI Congreso Argentino de Antropología Social, Rosario.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-081/1067>

## **Cementerios Británicos: Las tumbas británicas en Federación y en la Colonia Alemana Mandisoví, Entre Ríos**

María Rosa Catullo<sup>1</sup>  
Vilma Rosato<sup>2</sup>

### **Introducción**

Las imágenes de la muerte, las formas de morir, las formas de sepultar, las formas de recordar, las formas de duelo, sus manifestaciones en el arte, en la arquitectura y el urbanismo cambiaron a lo largo de la historia. Esos cambios revelan transformaciones de las ideas que el hombre construye sobre si mismo, sobre los otros, sobre la naturaleza, sobre sus concepciones filosóficas, políticas, sociales y económicas ( Mari, 2005:45)

El estudio de los cementerios comunitarios, sean urbanos o rurales, permite rescatar la historia social de las comunidades, analizar las ideologías imperantes en los distintos sectores sociales que las conformaban y analizar los cambios producidos en el transcurrir del tiempo (Sempé y Flores comp., 2011). En un cementerio, en sus monumentos se expresan los *habitus*, como expone Bourdieu, que se concretan dentro del universo perceptivo de los individuos y por su ubicación objetiva dentro del campo social (Bourdieu, 2008, Catullo y Rosato, 2013)).

El cementerio testimonia el tiempo transcurrido y actualiza la memoria del pasado a la vez que aporta elementos de alto valor simbólico para la construcción del patrimonio tangible e intangible de la comunidad social y la resignificación de los acontecimientos ocurridos en su historia. (Catullo y Sempé, 2013)

La Provincia de Entre Ríos, como el resto de la Argentina, ha recibido el aporte de diversas corrientes inmigratorias, entre ellas, la británica. A fines del siglo XIX, en la ciudad de Federación se asentaron familias británicas. Como testimonio de esa inmigración, en el cementerio se conservan las tumbas, agrupadas por familias, y que muestran la persistencia de las tradiciones y costumbres de su país de origen. A

---

<sup>1</sup> Dra. en Antropología. CONICET. E-mail: [mrcatullo@fibertel.com.ar](mailto:mrcatullo@fibertel.com.ar)/ [mcatullo2000@yahoo.com.ar](mailto:mcatullo2000@yahoo.com.ar)

<sup>2</sup> Dra. En Biología. CONICET/UTN. Email: [vilmarosato@yahoo.com.ar](mailto:vilmarosato@yahoo.com.ar)

diferencia de lo que se observa en las lápidas de ciudadanos no británicos, es frecuente que se mencione el parentesco con los deudos que erigen el monumento.

### **Instrumentos metodológicos**

Se han realizado 3 viajes al cementerio de Federación desde fines del 2011, año 2013 y en abril del presente año. En consecuencia, se ha utilizado la observación directa; realizamos una investigación bibliográfica, y efectuamos relevamientos fotográficos y entrevistas a informantes claves, tales como los guardias del Cementerio de Federación; la Directora de la Escuela No 3 “Gral Gregorio Aráoz de La Madrid” de Colonia Alemana o la cuidadora de la Iglesia evangelista y del cementerio Británico, también en la Colonia Alemana . Con el relevamiento fotográfico pretendemos evaluar las transformaciones que se han producido en los patrones espaciales de localización y configuración de estos cementerios. Para ello debemos tener en cuenta y diferenciar las tumbas más antiguas del siglo XIX, respecto a las del siglo XX y XXI.

La ciudad de Federación fue fundada en 1847 a orillas del río Uruguay, como producto de la relocalización del pueblo de Mandisovi sito en el interior provincial, arrasado por completo tras sufrir los embates de las luchas entre unitarios y federales. (Catullo, 2006). Según la historia oral, las familias británicas llegaron a esta ciudad por la construcción del Ferrocarril Oeste (Actual Ferrocarril General Urquiza) y algunos que trabajaban la tierra en las colonias aledañas a Federación.

Como centro urbano estaba estructurado, como la gran mayoría de las ciudades argentinas, sobre “el clásico trazado en manzanero legado por las Leyes de Indias” y fue caracterizándose en función del desarrollo y progreso de los diferentes roles económicos, por los cuales pasó su población.

Federación vivió décadas signada por el miedo de ser inundada y desaparecer, porque desde el año 1946 pesaba sobre ella “una espada de Damocles” ya que estaba planificada la realización de la represa binacional uruguayo-argentina de Salto Grande y la ciudad se inundaría en un 70%. (Catullo, 2006)

En el año 1973 se reafirmó ese Convenio y comenzaron los trabajos para construir la represa de Salto Grande y la nueva ciudad de Federación. Para el 25 de marzo de 1979 se inauguraba la nueva localización que hemos denominado Nueva

Federación (Catullo,1987), quedando un Remanente no inundable donde se encontraban algunos exbarrios , que actualmente fueron tirados abajo y el cementerio.

En este sentido el cementerio municipal y el Museo de los Asentamientos evocan los recuerdos de los anteriores asentamientos: Mandisovi y Puerto de Federación.

El cementerio de Federación es un típico cementerio de raíz latina que actualmente, ha quedado cercano al parque industrial. Cercada por una gran muralla, la necrópolis acumula una serie de edificaciones mortuorias de gran variedad de estilos artísticos y arquitectónicos que marcaron el arte del siglo XIX y XX. Tiene una entrada jerarquizada, de estilo de reminiscencia colonial española.

En este predio existe un sector denominado por los federaenses como *inglés*. Hay una cruz celta semejante a las del cementerio de Mercedes estudiado por Rizzo (2006), y ninguna explícitamente católica con la figura de Cristo crucificado como se presenta en los cementerios urbanos latinoamericanos. Este sector resalta por su diferencia constructiva del resto, lo que es mostrativo de sus orígenes étnicos y nacionales, la mayoría de los entierros corresponden a la tipología de tumbas con lápida y losa, tumbas con monumento y tumbas con lápida en tierra, rodeadas de un perímetro cuadrangular de losa (Figura 1).

En ella, como sector funerario, pueden distinguirse por lo menos dos etapas en el proceso de densificación de las construcciones ( Garcia, Garcia y Flores, 2011: 75) La primera está representada por inhumaciones correspondientes a fines del siglo XIX y principios del XX , la mayoría muy cercanas a la fundación del cementerio. La segunda etapa, que se puede considerar la más reciente, consta de tumbas del año 1962, y otras tumbas de la familia Boland Morley de 1970, y 1974.



Figura 1- Vista general del “sector inglés” del Cementerio de Federación

En el cementerio se encuentran varias tumbas de familias destacadas de Federación correspondientes a los Morley y a los Buchanan. Una de ellas data de 1982. Destacamos que la familia Morley aún vive en Federación y un descendiente de los Buchanan fue intendente de la ciudad.

La tumba más antigua de éstas es la de Héctor Fraser, fallecido en 1867. Esto hace suponer que sus restos fueron trasladados, porque el cementerio de Federación fue inaugurado posteriormente, en 1873.

Se observa que los familiares están sepultados unos junto a otros, siendo de destacar en especial los matrimonios (Angus Sinclair y Christina Currye, Eduard Boland Morley y Inez Jane Scholes). (Figura 2)



Figura 2- Tumbas del matrimonio Scholes-Morley

Otra característica saliente es que los epitafios están escritos en inglés y en algunos casos tienen citas religiosas, por ejemplo, el evangelio de Mateo 11:28

“Come unto me all. Ye that labour, and are heavy laden, and I will give you rest”

(“Vengan a mí todos ustedes que están cansados y agobiados, y yo les daré descanso.”)

En otra tumba se lee el versículo 4 del Salmo 23 (“El Señor es mi Pastor, nada me faltará...”), aunque el texto se aparta del original, porque se trata de la versión arreglada como himno por Sir Henry William James. Es importante aclarar que en la tradición protestante, este salmo se utiliza en los rituales fúnebres e incluso entre los luteranos era obligación saberlo de memoria. (Pastora Andrea Báez Becker, com. pers.)

El conjunto de tumbas (cuarenta y nueve en total) está construido con diversos materiales, en especial mármoles y granitos. En algunos casos, sólo está pulido el frente de la lápida, en tanto los lados y la parte posterior están sin desbastar, algo bastante común en los cementerios de las Islas Británicas (Dr. Ivan Pedley, com. pers.). Esta rugosidad permite el desarrollo de líquenes, que erosionan la superficie, y en algunos casos crecen sobre las inscripciones, impidiendo su lectura. Las especies observadas pertenecen principalmente a los géneros *Xanthoparmelia*, *Punctelia*, de tipo folioso y *Caloplaca*, de tipo crustoso.

### **Colonia Alemana Mandisoví**

La Colonia Alemana, situada a 30 km de la ciudad de Federación – que fuera parte de las colonias que dependían por los servicios de Federación pero que al modificarse tanto la nueva ciudad como la ruta nacional No 14 y la formación del lago de Salto Grande pasó a formar parte de las colonias de la ciudad de Chajarí aunque mantiene siempre relaciones parentales con Nueva Federación- fue fundada en 1883 por el colono suizo Michael Rohrer y fue inmediatamente poblada por numerosos colonos suizos, alemanes y británicos entre otras nacionalidades. En 1892, luego de una disputa por motivos desconocidos con los alemanes, se separaron y construyeron su capilla y su cementerio, que incluye tumbas antiguas junto con las más recientes.

La capilla es una construcción con techo a dos aguas, siendo su interior sencillo, sin adorno ni figuras, amueblado con un púlpito, bancos de madera y un armonio. En el muro detrás del altar se destaca un vitral donado por una de las familias tradicionales (los McNeill), con la misma cita del Evangelio de Mateo 11:28, dedicada a la memoria de sus padres.

Hacia la izquierda de la capilla, se encuentra un sendero con palmeras y cipreses (acompañados por cicas, robles sedosos y timbó) que conduce al cementerio. El predio funerario está delimitado por una verja de alambre y parqueizado con diversos árboles como fresnos, acacias y roble y arbustos como la gardenia. Algunos de estos ejemplares están plantados directamente sobre las tumbas: hay una palmera sobre la tumba de Walter McNeill y una camelia sobre la tumba de Diana Fraser McRae.

Las tumbas, en su mayoría dispuestas en hilera, son todas en tierra, con o sin losa y con lápida. Algunas más modernas sólo se identifican por una placa en el césped, a la manera de los cementerios parque. La mayoría de los epitafios está en inglés, aunque en las sepulturas más modernas aparecen inscripciones en castellano.



Figura 3- Monumento McNeill- McRae

Por la ubicación casi central y lo destacado de estas sepulturas podemos conjeturar que deben ser de personas muy importantes de la comunidad británica en Colonia Alemana (Figura 3).

Los monumentos que más se destacan son las cruces celtas de Sarah A. Bennet, John C. Fraser y el matrimonio Kaemena; el obelisco dedicado a Elizabeth Murchland de McNeill por sus hijos y sobre todo, el monumento de Walter Black McNeill McRae y Fred McRae, semejante a los menhires de las Islas Británicas.

Las cruces celtas, ubicadas junto a la entrada del lado derecho, están realizadas con roca que parece ser de tipo granítico, sin pulir, y captan la atención tanto por el porte (2 m de altura) como por su ubicación. Por el contrario, la columna de Elizabeth Murchland de McNeill, con bases cuadradas formadas por tres escalones y fuste

también cuadrangular apoyado en un plinto con el epitafio y tres figuras alegóricas rematado en una punta piramidal, está trabajada en material símil piedra alisado, con ornamentos como el velo y las borlas que cubren la parte superior del fuste. Se trata de un monumento que además de la altura (3m, aprox.), es notable por el trabajo de su ornamentación.

En cuanto al monumento McNeill-McRae, está realizado con un bloque granítico sin trabajar, excepto la zona donde se grabaron los epitafios. Lo notable de este monumento es su tamaño: aunque en el cementerio de Federación y el cementerio Británico de la colonia hay lápidas rústicas (como también se observan en cementerios de las Islas Británicas- com. pers.) en este caso es un monolito de 2- 2,50 m x 0,8 m apoyado en una basa de 1,20 m de ancho por 1 m de alto.

Estas sepulturas son de finales del siglo XIX e inicios del siglo XX. En ese período, se construyeron tumbas en tierra con placas y losas de mármol, rodeadas por columnas y cadenas ornamentales, típicamente británicas (Figura 4).



Figura 4- Tumba de principios del siglo XX

Otras tumbas, de mediados del siglo XX, se caracterizan por ser sepulturas en tierra con una lápida vertical (Figura 5).



Figura 5- Tumba de mediados del siglo XX

Por último las sepulturas del siglo XXI, son sólo placas con el nombre y las fechas, sin epitafio (Figura 6).



Figura 6 Tumba reciente

Al igual que en Cementerio de Federación, se observan lápidas afectadas por líquenes, aunque aquí no cubren las inscripciones. Las especies halladas son las mismas que en Federación.

## Conclusiones

Referente al “sector Inglés” del Cementerio de la ciudad de Federación, los monumentos funerarios pertenecientes a familias británicas son similares a otros propios de Irlanda y a los estudiados por Rizzo (2006) en la localidad de Mercedes Provincia de Buenos Aires.

Respecto al cementerio en si mismo se ha convertido en un fuerte lugar de memoria, puesto que es lo único que resta de la antigua ciudad. Y sus sepulturas son más antiguas, en general que las que encontramos en el cementerio Británico de la Colonia Alemana.

Por último, tal como lo expresa Pierre Nora (1984) existen lugares que se transforman en “*los lugares donde se cristaliza y se refugia la memoria*”, esto es lo que ocurre con los cementerios, que se convierten en espacios que permiten unir el presente con el pasado generando lo que se podría denominar una continuidad social por medio de la cual una comunidad urbana o rural expresa su identidad histórica.

## Bibliografía

Bourdieu, Pierre 2008 **Capital cultural, escuela y espacio social**, Siglo XXI Editores, Buenos Aires, p. 31

Catullo, 1987 ; “Identidad comunitaria e identidad barrial en un proceso de relocalización compulsivo de población (ciudad Nueva Federación), Entre Ríos”, en: R. Ringuelet (Org.), **Procesos de contacto interétnico**. a) Edición no comercial, subsidiada por el CONICET; Buenos Aires; b) Editorial Búsqueda, Buenos Aires.

Catullo, María Rosa 2006. **CIUDADES RELOCALIZADAS. Una mirada desde la Antropología Social**. Buenos Aires, Editorial Biblos.

Catullo y Rosato 2013 **La inmigración británica en Federación (provincia de Entre Ríos, Argentina) y su memoria en el antiguo cementerio**. Ponencia presentada en V Jornadas de Historia. Universidad Nacional de Luján. Departamento de Ciencias Sociales. Setiembre.

Catullo, María Rosa y Sempé, M. Carlota 2013 **Los cementerios como lugar de memoria comunitaria y expresión de ideologías**. Ponencia presentada a la X Reunión de Antropología de Mercosur, Universidad Nacional de Córdoba., julio.

Ferraro, Lidia Itatí 1978. “Contribución a la flora liquenológica de Corrientes (Rep. Argentina)”. *FACENA*, 2:167-244

García, Carla Beatriz, Tomás O. García y Olga B. Flores 2011 Densificación del sector fundacional del Cementerio de La Plata, EN: Sempé M. Carlota y Flores, Olga (Comp.) **El Cementerio de La Plata y su contexto histórico**, Ed. Municipalidad de la Plata, La Plata. Argentina., p. 75-91.

Mari, Antonio, 2005 Tumbas, criptas, cementerios y otras formas, EN: Hallado, Daniel (comp.) **Seis miradas sobre la muerte**, Barcelona, Paidós.

Nora, Pierre (1984); **Les Lieux de Mémoire**; 1: La République París, Gallimard, 1984, pp. XVII-XLII.

Osorio, Héctor S. (1977) Apuntes de liquenología y clave para los géneros de líquenes de los alrededores de Buenos Aires. Sociedad Argentina de Botánica, **Notas Botánicas** 1.

Rizzo, Antonia 2006 El cementerio de Mercedes, Provincia de Buenos Aires. Manifestaciones funerarias de la comunidad irlandesa. En **Miradas al pasado** desde Chivilcoy II: 367-374. Editorial: CECH (Centro de Estudios Sociales y Naturales de Chivilcoy). Chivilcoy. Buenos Aires

Rosato Vilma Gabriela y García Renato Andrés (2014) Clave de líquenes creciendo sobre cemento y hormigón en la provincia de Buenos Aires, Argentina. **Glalia** 6(1): 1–14.

Sempé María Carlota, Rizzo Antonia y Dubarbier Virginia 2002 **El cementerio como lugar de memoria social**. EN: Primeras Jornadas Bonaerenses sobre patrimonio cultural y vida cotidiana. La Plata, Argentina.

Sempé M. Carlota y Flores, Olga (Comp.) 2011 **El Cementerio de La Plata y su contexto histórico**, Ed. Municipalidad de la Plata, La Plata. Argentina.

### **Agradecimientos**

Al Dr. Ivan Pedley, Presidente del Sub- Comité de Estudios de Líquenes en Cementerios de la Asociación Liquenológica Británica, por su aporte sobre los usos funerarios.

A la Pastora Andrea Báez Becker, de la Iglesia Evangélica Luterana Unida, por sus respuestas acerca del uso del Salmo 23 en los oficios de funerales.